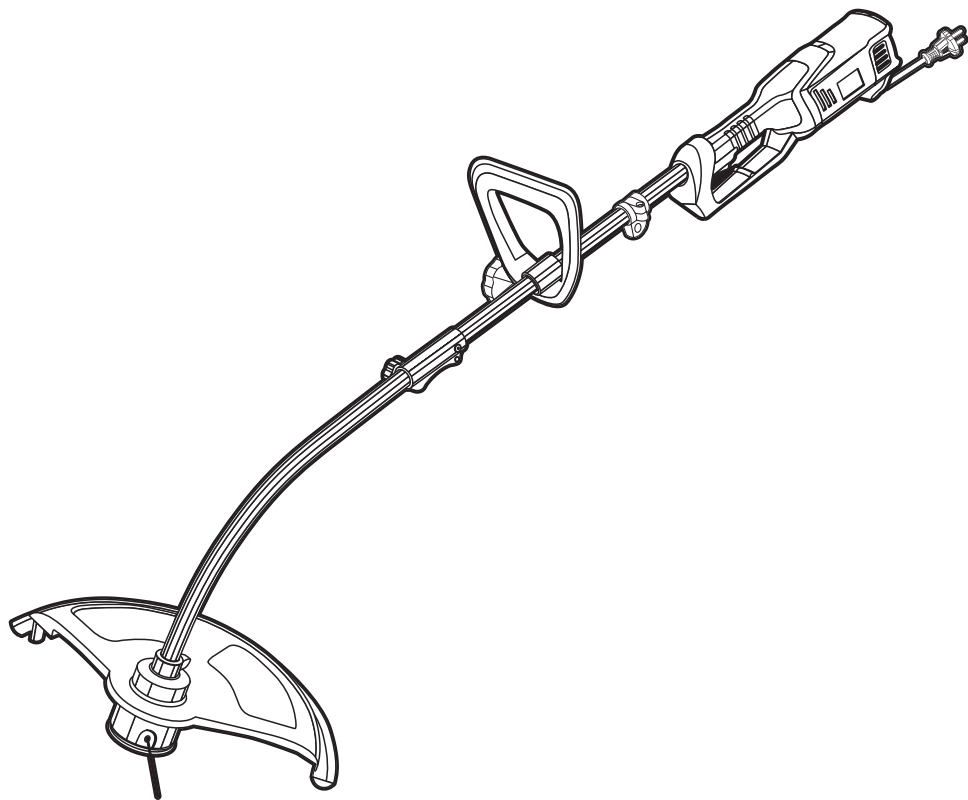


# **CHAMPION<sup>®</sup>**

*Power & force*

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРИММЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ET1203A**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	3
2. ВВЕДЕНИЕ .....	4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ.....	5
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ .....	6
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	7
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	10
• КОМПЛЕКТНОСТЬ.....	11
8. СБОРКА .....	12
9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	14
• ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	14
• ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРИММЕРА .....	14
• ПРАВИЛА РАБОТЫ ТРИММЕРОМ.....	14
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	18
• ВИДЫ РАБОТ И СРОКИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ .....	18
11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	21
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	22

# 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	Модель
	ET1203A
Мощность номинальная, Вт	1200
Напряжение, (В/ Гц)	230/50
Обороты электродвигателя без нагрузки, (об/мин)	6700
Расположение электродвигателя	верхнее
Длина кабеля включения, мм	350
Тип рабочей рукоятки	D-образная (петля)
Вид штанги	Изогнутая
Тип штанги	Разъемная
Направление вращения триммерной головки	По часовой стрелке (смотреть сверху)
Диаметр корда, мм	2
Ширина скашиваемой области, мм	380
Уровень вибрации на передней/задней рукоятке, (м/с <sup>2</sup> )	2,2 (K=1,5)
Уровень звукового давления, дБА	74,9
Гарантированный уровень шума, дБА	96
Вес нетто/брутто, кг	4,5/5

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

## 2. ВВЕДЕНИЕ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ!

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации триммера электрического CHAMPION. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните руководство, при необходимости Вы всегда можете обратиться к нему.


Продукция CHAMPION отличается высокой мощностью и производительностью, продуманным дизайном и эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования. Линейка техники CHAMPION регулярно расширяется новыми устройствами, которые постоянно совершенствуются.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество устройства. В связи с этим происходят изменения в технических характеристиках, и содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному устройству. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

*Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.*

### 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на устройстве в виде наклеек, либо нанесены рельефно на корпусе.

	Предупреждение! Осторожно! Внимание!		Внимание! Опасность поражения электрическим током!
	Осторожно! Возможен отскок посторонних предметов		Всегда вынимайте вилку из розетки прежде чем выполнить какую-либо работу на электрическом триммере. Отключите немедленно, если кабель или вилка оказались поврежденными!
	Присутствие посторонних лиц ближе 15 метров запрещено		Вращающиеся детали. Опасность получения травм
	Прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом работы		Носите прочную обувь на не скользящей подошве. Запрещается работать босиком или в обуви с открытым верхом
	При работе надевайте защитные очки, наушники, надевайте защитную каску, если есть опасность падения предметов и ушиба головы		Работайте в защитных перчатках
	Не используйте триммер во время дождя, а также при большой влажности воздуха. Храните триммер в сухом месте		Утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами законодательства РФ, в частности Федеральным законом N7-ФЗ от 10.01.2002 «Об охране окружающей среды»

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Триммер электрический (далее по тексту триммер или устройство) предназначен для непрофессионального использования по кошению травы на небольших площадях. Может использоваться для ухода за газонами на дачном или приусадебном участке, для кошения травы на лужайках с ровной поверхностью, с соблюдением всех требований Руководства по эксплуатации.

### **ВНИМАНИЕ!**



*Устройство сконструировано таким образом, что оно безопасно и надежно, если эксплуатируется в соответствии с Руководством. Прежде чем приступить к эксплуатации устройства прочтите и усвойте Руководство по эксплуатации. Если Вы этого не сделаете, результатом может явиться травма или повреждение оборудования.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Использование устройства в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие*

*использования устройства не по назначению. Выход из строя устройства при использовании не по назначению не подлежит ремонту по гарантии.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Используйте для ремонта и обслуживания расходные материалы, рекомендованные заводом-изготовителем и оригинальные запасные части. Использование не рекомендованных расходных материалов, не оригинальных запчастей лишает Вас права на гарантийное обслуживание устройства.*

## 5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с устройством прежде, чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой органов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Невыполнение требования руководства может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.*



### **ОСТОРОЖНО!**

*Невыполнение требования руководства может привести к получению травм средней тяжести.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Невыполнение требования руководства приведет к повреждению устройства.*



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации устройства.*

1. Прежде чем начать работу в первый раз, получите инструктаж продавца или специалиста, как следует правильно обращаться с триммером, при необходимости пройдите курс обучения.
2. Несовершеннолетние лица к работе с триммером не допускаются, за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.
3. Эксплуатируйте триммер в хорошем физическом и психическом состоянии. Не пользуйтесь триммером в болезненном или утомленном состоянии, или под воздействием каких-ли-

бо веществ, медицинских препаратов, способных оказать влияние на зрение, физическое и психическое состояние.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Не работайте с триммером в состоянии алкогольного или наркотического опьянения или после употребления сильно действующих лекарств.*

4. Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
5. Триммер разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно должно прилагаться руководство по эксплуатации.
6. Не начинайте работать, не подготовив рабочую зону и не определив беспрепятственный путь на случай эвакуации.
7. Не рекомендуется работать триммером в одиночку. Позаботьтесь о том, чтобы во время работы на расстоянии слышимости кто-то находился, на случай если Вам понадобится помощь.
8. Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства.
9. Проверяйте триммер перед работой, чтобы убедиться, что все рукоятки, крепления и предохранительные приспособления находятся на месте и в исправном состоянии.
10. Храните триммер в закрытом месте, недоступном для детей.

11. Работайте в плотно облегающей одежде. Не носите широкую одежду и украшения, так как они могут попасть в движущиеся части триммера.
12. Наденьте прочные защитные перчатки. Перчатки снижают передачу вибрации на Ваши руки. Продолжительное воздействие вибрации может вызвать онемение пальцев и другие болезни.
13. Носите прочную обувь на не скользящей подошве для большей устойчивости. Не работайте с триммером босиком или в открытой обуви.
14. Всегда используйте защитные очки при работе.
15. Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с триммером использовать защитные наушники.
16. Не вносите изменения в конструкцию триммера. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения устройства).
17. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Невозможно предусмотреть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Если Вы в какой-либо ситуации почувствовали себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту: дилеру, механику авторизованного сервисного центра, опытному пользователю.



## 6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 1. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ.

- 1.1. Для предотвращения поражения электрическим током не работайте устройством во время дождя, а также в сыром или влажном помещении.
- 1.2. Перед включением в электросеть, проверьте розетки, вилку и кабель на отсутствие повреждений. Если повреждение обнаружено, немедленно дайте специалисту устранить его.
- 1.3. Никогда не носите/ перемещайте устройство за кабель. Не дергайте за кабель, чтобы выдернуть вилку из розетки. Защищайте кабель от горячих поверхностей, масел и острых предметов.
- 1.4. Электрический кабель во время работы должен быть всегда позади оператора.
- 1.5. Используйте специально предназначенные для наружных работ удлинители, с соответствующей изоляцией.

### 2. ФИЗИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ТРАВМЫ).

- 2.1. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесия. Перед началом работы осмотритесь, нет ли на участке препятствий, о которые Вы можете споткнуться и упасть.
- 2.2. Держите триммер двумя руками.
- 2.3. Следите, чтобы ноги/руки не располагались вблизи рабочих органов.
- 2.4. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с Вами.
- 2.5. Соблюдайте особую осторожность,

когда Вы меняете направление движения.

- 2.6. Соблюдайте особую осторожность при выполнении работ в стесненных условиях (в ограниченном пространстве).
- 2.7. Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту всегда отключайте триммер от электросети.

### 3. ТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (УСТРОЙСТВО).

- 3.1. Не работайте с триммером, если вентиляционные отверстия для охлаждения электродвигателя загрязнены.
- 3.2. Перед включением триммера следите за тем, чтобы рабочие органы устройства не соприкасались с посторонними предметами.



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Пользователь несет персональную ответственность за возможный вред здоровью и имуществу третьих лиц в случае неправильного использования устройства или использования его не по назначению.*

## 7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Расположение основных узлов и органов управления показано на Рис. 1, 2.

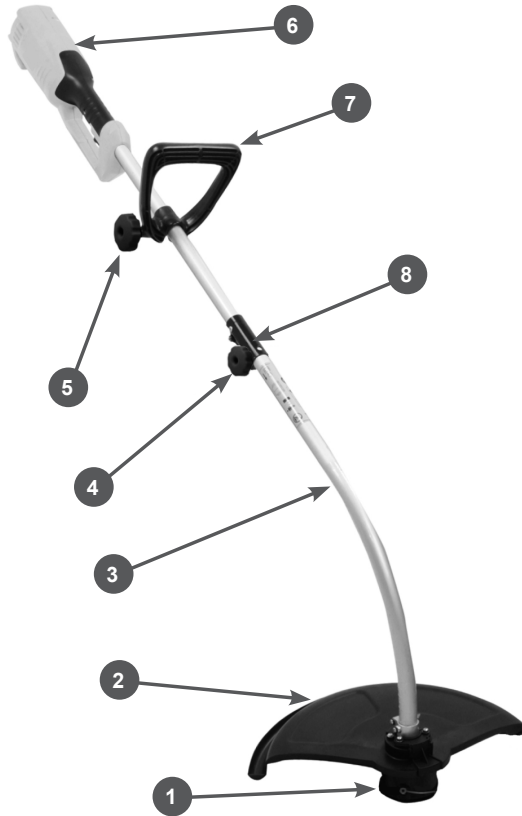


Рис. 1 Основные узлы и органы управления (общий вид)

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Головка триммерная                | 5. Гайка крепления рабочей рукоятки |
| 2. Кожух защитный триммерной головки | 6. Корпус электродвигателя          |
| 3. Штанга нижняя                     | 7. Рукоятка рабочая                 |
| 4. Гайка крепления нижней штанги     | 8. Муфта штанги соединительная      |

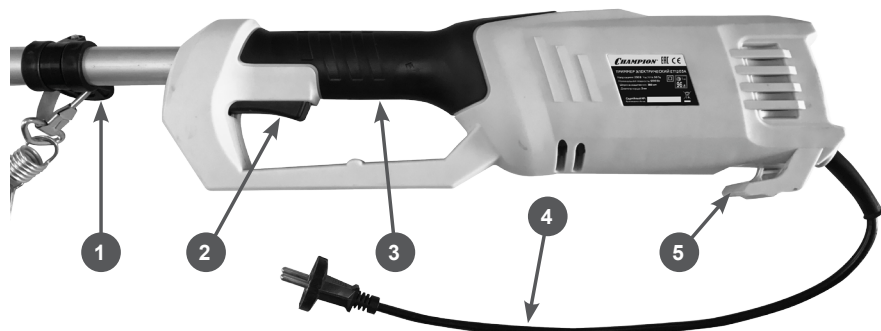


Рис. 2 Основные узлы и органы управления (корпус электродвигателя)

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Скоба крепления подвесного ремня | 4. Кабель включения                       |
| 2. Кнопка выключателя               | 5. Крючок для крепления кабеля удлинителя |
| 3. Рукоятка управления              |   |

## ПРИНЦИП РАБОТЫ ТРИММЕРА

Крутящий момент от вращающегося якоря электродвигателя передается на гибкий вал штанги триммера и далее триммерной головке.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектность триммера представлена в Таблице 1.



### ВНИМАНИЕ!

*Состав комплекта поставки может быть изменен без предварительного уведомления!*

Таблица 1. Комплектность триммера\*

НАИМЕНОВАНИЕ	Модель
	ET1203A
Триммер электрический	1 шт.
Головка триммерная в сборе	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.

*«\*» - Состав комплекта поставки может быть изменен без предварительного уведомления!*

## 8. СБОРКА

Триммер поставляется в картонной коробке в частично разобранном виде. Съемные детали находятся в пакете. Ничего не выбрасывайте, пока полностью не соберёте триммер.

Извлеките триммер из коробки и проверьте его на предмет механических повреждений. Отложите в сторону съемные детали. Удалите защитное покрытие.

1. Установите на штангу защитный кожух и зафиксируйте его двумя винтами (Рис. 3).



Рис. 3 Установка защитного кожуха

2. Установите переднюю накладку защитного кожуха и зафиксируйте ее двумя винтами (Рис. 4).

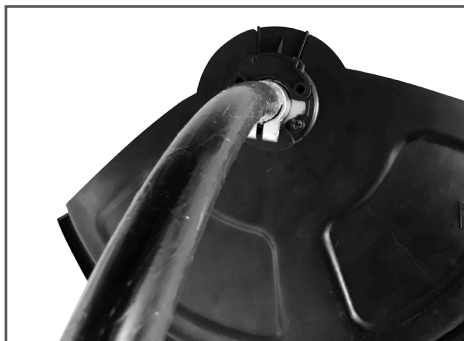


Рис. 4 Установка передней накладки защитного кожуха

3. Ослабьте на соединительной муфте барашковую гайку. Установите нижнюю штангу в соединительную муфту. Кнопку фиксатора на нижней штанге расположите напротив направляющего отверстия на соединительной муфте (Рис. 5А). Вставьте нижнюю штангу в соединительную муфту до упора. Слегка поворачивая штангу, добейтесь, чтобы кнопка фиксатора нижней штанги вышла из направляющего отверстия на соединительной муфте (Рис. 5В). Закрутите барашковую гайку для обеспечения плотности соединения.

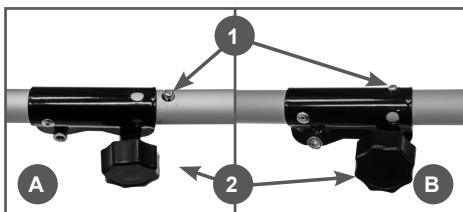
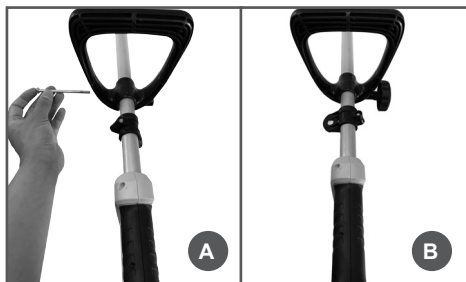


Рис. 5 Установка нижней штанги

1. Кнопка фиксатора 2. Гайка барашковая

4. Установите на верхнюю штангу рабочую рукоятку. Вставьте болт крепления рукоятки с левой стороны (смотреть по ходу движения) до упора (Рис. 6А) и закрутите барашковую гайку (Рис. 6В), не затягивая ее. Возьмите триммер правой рукой за рукоятку управления 3 (Рис. 2), а левой за рабочую рукоятку. Установите рабочую рукоятку в наиболее удобное для Вас положение, после чего затяните барашковую гайку.



**Рис. 6 Установка рабочей рукоятки**

5. Наденьте ремень и подвесьте триммер за карабин, закрепив его на скобе крепления ремня 1 (Рис. 2). Удержи-

вая рукоятки обеими руками, поддерживайте триммер так, чтобы режущая гарнитура располагалась параллельно поверхности земли. Отрегулируйте длину ремня таким образом, чтобы режущая гарнитура располагалась и оставалась параллельно поверхности земли на расстоянии 10-30 см от поверхности земли, в зависимости от высоты кошения, которую Вы выберете.

## 9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы триммером необходимо:

1. Подготовить рабочую зону с учетом требований безопасности.
2. Проверить исправность кабеля удлинителя и розетки. Протянуть кабель удлинителя к рабочему месту с учетом требований безопасности.
3. Проверить правильность установки, наличие корда и отсутствие повреждений триммерной головки.
4. Проверить исправность защитного кожуха триммерной головки, отсутствие повреждений и остроту заточки ножа для обрезки корда, установленного на защитном кожухе.
5. Закрепить кабель удлинителя на корпусе электродвигателя.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ УДЛИНИТЕЛЯ

При работе триммером для подключения используйте удлинитель, предназначенный для наружных работ. При подключении всегда учитывайте длину и сечение провода удлинителя. При длине кабеля удлинителя до 50 метров минимальное сечение медного провода должно быть не менее 1,5 мм<sup>2</sup>. При длине кабеля удлинителя более 50 метров, минимальное сечение медного провода должно быть не менее 2,5 мм<sup>2</sup>. Удлинитель должен быть оборудован температурным выключателем.

При применении удлинителя барабанного типа кабель должен быть размотан с барабана полностью.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При применении удлинителя с очень большой длиной или

*слишком маленьким сечением проводов возникают большие потери подаваемого напряжения, что приводит к перегрузке и выходу из строя электродвигателя триммера.*

Во избежание преждевременного выхода кабеля включения из строя закрепите удлинитель с помощью крючка 5 для крепления кабеля (Рис. 2). Для этого сделайте на конце удлинителя петлю длиной 20–25 см, вставьте ее в прорезь в крючке для крепления кабеля, протяните оставшийся кабель через петлю, после чего затяните петлю.

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРИММЕРА

Для включения триммера нажмите на кнопку 2 выключателя (Рис. 2).



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Перед включением триммера убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют посторонние люди, дети и животные и триммерная головка не соприкасается с посторонними предметами.*

Кошение начинайте только после того, как электродвигатель триммера набрал максимальные обороты.

Все время, пока Вы будете удерживать кнопку выключателя в нажатом состоянии, электродвигатель триммера будет работать, и триммерная головка будет вращаться.

Для выключения триммера отпустите кнопку выключателя.

### ПРАВИЛА РАБОТЫ ТРИММЕРОМ



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Не используйте триммер без установленного защитного кожуха. Во время работы следите за исправностью и остротой ножа для обрезки корда. При снятом или неисправном*

кожухе Вы не сможете контролировать длину cords триммерной головки и, соответственно, нагрузку на электродвигатель.



### ВНИМАНИЕ!

Выход из строя электродвигателя в результате работы без кожуха или с неисправным кожухом не подлежит ремонту по гарантии.



### ВНИМАНИЕ!

Во время работы удерживайте триммер так, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе двигателя не были закрыты. В противном случае это приведет к выходу электродвигателя из строя вследствие перегрева. Выход триммера из строя по этой причине не подлежит ремонту по гарантии.

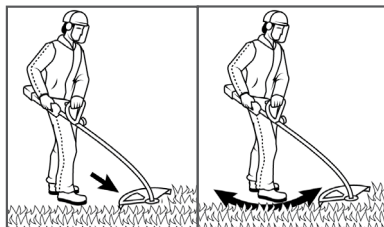


### ВНИМАНИЕ!

Триммер предназначен для непрофессионального использования. Продолжительность непрерывной работы триммера не должна быть более 10-15 минут, затем необходим перерыв в работе для охлаждения электродвигателя 3-5 минут.

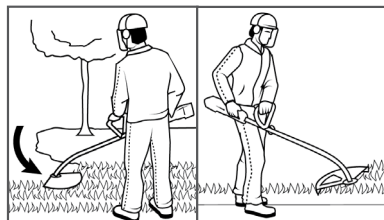
## ОСНОВНЫЕ ВИДЫ РАБОТ ТРИММЕРОМ

Основными видами работ, выполняемыми триммером, являются: стрижка, кошение, удаление растительного покрова и обработка границы газона. Описание действий приведено в Таблице 2.



А) Стрижка

В) Кошение

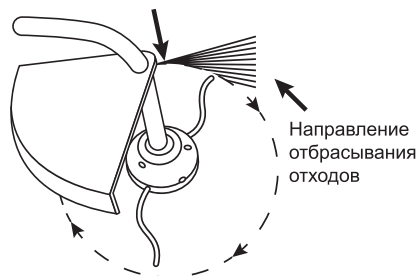


С) Удаление растительного покрова

Д) Обработка границы

Рис. 7 Виды работ, выполняемых триммером

Место контакта с поверхностью



Направление отбрасывания отходов

Рис. 8 Положение триммерной головки при удалении растительного покрова и обработке границы газона

ТАБЛИЦА 2. ОПИСАНИЕ РАБОТ, ВЫПОЛНЯЕМЫХ ТРИММЕРОМ

Виды работ	Описание
Стрижка	<p>При таком виде работ происходит выборочное скашивание травы на маленьком участке путем движения триммера по прямой линии. Подведите осторожно триммер к месту стрижки (Рис. 7А). Отклоните головку немного в сторону так, чтобы отходы не летели в Вашу сторону. Если Вы приблизились к преграде (забору, дереву, стене) подходите к ней с такого угла, чтобы отходы не срикошетили в Вашу сторону. Будьте особенно осторожны в непосредственной близости от сеточного или проволочного ограждения. Стрижка может осуществляться путем срезания стеблей по одному. Разместите триммерную головку так, чтобы концы корда находились близко к основанию сорняка (если поднять корд выше, то стебель будет качаться и наматываться на головку). Используйте режущее приспособление для последовательного удаления стеблей, если это необходимо.</p>
Кошение	<p>В этом случае происходит скашивание травы на больших территориях путем движения триммера по дуге (Рис. 7В). Двигайтесь легко и плавно, не пытайтесь рубить траву. Наклоните головку таким образом, чтобы направить отбрасываемые отходы в сторону от Вас при движении триммера. Проведите триммер по дуге параллельно земле и скашивайте траву, затем вернитесь в исходное положение, не скашивая траву. Если Вы хорошо защищены и не беспокоитесь об отброшенных в Вашу сторону отходах, то можете косить в обоих направлениях.</p>
Удаление растительного покрова и обработка границы газона	<p>При удалении растительного покрова после работы остается голая земля (Рис. 7С). Обработка границ – это обрезка травы при формировании границ газона или в местах, где она разрослась по тротуару или дороге (Рис. 7D). В обоих случаях наклоните триммерную головку под крутым углом так, чтобы предотвратить попадание в Вас грязи и камней. Выберите для себя такие углы, которые соответствуют Вашим габаритам и рабочей ситуации. Для большинства видов обрезки следует наклонить триммерную головку так, чтобы концы корда контактировали с поверхностью со стороны круга, где головка перемещается в сторону от Вас и защитного кожуха (Рис. 8). Отбрасываемые отходы при этом не полетят в Вашу сторону.</p>





### **ВНИМАНИЕ!**

*Во время работы периодически очищайте от намотанной травы триммерную головку и вал штанги под триммерной головкой. В противном случае это приведет к нагреву и оплавлению корпуса триммерной головки, перегреву подшипника выходного вала нижней штанги, обрыву приводного вала, перегрузке электродвигателя и, как следствие, к выходу триммера из строя. Выход триммера из строя в этих случаях не подлежит ремонту по гарантии.*

При необходимости снимайте триммерную головку с выходного вала штанги для удаления травы из-под триммерной головки.

Во время работы рекомендуется триммер держать перед собой, наклонив так, чтобы нижняя часть головки не касалась земли, а кончик корда находился на нужной высоте кошения. Триммер следует держать таким образом, чтобы срезание травы происходило по направлению от оператора.

При обработке участков, прилегающих к заборам, оградкам, каменным стенам и фундаментам, триммер следует пе-

редвигать медленно, стараясь срезать траву как можно ближе к преграде, не касаясь ее при этом. В противном случае может произойти наматывание корда на преграду и его обрыв.

При обработке участков вокруг деревьев, триммер следует передвигать медленно и осторожно, так чтобы корд не касался стволов деревьев.

В процессе работы корд изнашивается, концы корда могут оторваться при ударе о преграды. При этом длина корда, выступающего из триммерной головки, уменьшается, а значит, уменьшается диаметр скашивания и производительность падает. Для увеличения длины корда необходимо кратковременно без усилия нажать триммером на гайку триммерной головки во время работы электродвигателя. Повторяйте эту процедуру несколько раз, удлиняя корд, до тех пор, пока не услышите характерный звук удара корда о нож для обрезки.



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Высокую траву рекомендуется косить в 2-3 приема, в зависимости от высоты травы.*

## 10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ВИДЫ РАБОТ И СРОКИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Все работы по обслуживанию триммера, кроме пунктов, перечисленных в данном руководстве по эксплуатации, должны

выполняться в авторизованном сервисном центре.

Виды выполняемых работ и сроки обслуживания указаны в Таблице 3.

**ТАБЛИЦА 3. ВИДЫ РАБОТ И СРОКИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Виды работ технического обслуживания		Перед началом работы	После окончания работы	При неисправности	При повреждении	При необходимости
Комплектное устройство	Визуальный контроль	Х				
	Очистка		Х			Х
Доступные винты и гайки	Контроль	Х				
	Подтягивание					Х
Вентиляционные отверстия для охлаждения электродвигателя	Очистка		Х			Х
Кабель включения**	Контроль	Х				
	Замена*			Х	Х	
Выключатель	Контроль	Х				
	Замена*			Х	Х	
Триммерная головка**	Визуальный контроль	Х				
	Контроль посадки	Х			Х	Х
	Очистка		Х			Х
	Замена				Х	Х
Нож** для обрезки корда	Контроль состояния	Х				
	Заточка					Х

« \* » - Данный вид работ рекомендуется выполнять в авторизованном сервисном центре

« \*\* » - Данные запчасти и расходные материалы не подлежат замене по гарантии.

Техническое обслуживание производите регулярно. Всегда вынимайте вилку из розетки перед началом любой работы по техническому обслуживанию триммера.

Держите охлаждающие отверстия в корпусе электродвигателя предельно чистыми всё время. Выполняйте только те работы по обслуживанию триммера, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Любые другие работы по обслуживанию триммера должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Не производите какие-либо изменения в конструкции триммера - это может отрицательно сказаться на безопасности работы.

## ОЧИСТКА ТРИММЕРА

Регулярная очистка триммера обеспечит эффективность работы и продлит срок его службы.

1. После каждого использования удаляйте траву и грязь с корпуса триммера, защитного кожуха и триммерной головки. Обязательно удаляйте траву, намотанную под триммерной головкой на выходной вал нижней штанги.
2. Во время работы вентиляционные отверстия в корпусе электродвигателя должны быть чистыми, в них не должно быть травы.
3. Протирайте триммер мягкой губкой, смоченной в мыльном растворе. Не мойте триммер струей воды и прочих жидкостей.
4. Не используйте чистящие средства и растворители - они могут повредить триммер. Пластмассовые детали можно легко повредить химическими реагентами.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

Проведите осмотр триммерной головки.

1. Убедитесь, что триммерная головка правильно установлена на триммер.

2. Убедитесь в надежной затяжке гайки триммерной головки.
3. Проверните триммерную головку вручную. При возникновении необычного шума, люфта или качания головки разберитесь в причинах. Замените головку или элементы крепления при необходимости.
4. Проверьте износ гайки и корпуса триммерной головки. При появлении сквозных отверстий или борозд на гайке или корпусе в районе выхода корда замените триммерную головку.
5. Проверьте триммерную головку на наличие трещин или сколов. При обнаружении замените триммерную головку.

## ЗАМЕНА КОРДА В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ

1. Удерживая одной рукой корпус 4 триммерной головки, другой рукой открутите гайку 1 крепления триммерной головки против часовой стрелки и извлеките из корпуса 4 катушку 2 триммерной головки и пружину 3 (Рис. 9). Удалите остатки корда с катушки и очистите ее и детали триммерной головки от грязи и травы. Осмотрите детали триммерной головки на отсутствие повреждений. При обнаружении повреждений замените триммерную головку.

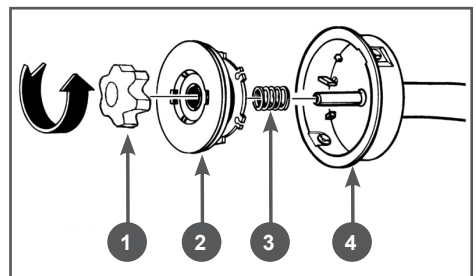


Рис. 9 Снятие триммерной головки

1. Гайка крепления триммерной головки
2. Катушка
3. Пружина
4. Корпус триммерной головки

2. Отрежьте 2,5-3 метра корда, сложите его вдвое и выровняйте концы. Середину корда вставьте в специальный паз в катушке (Рис. 10).

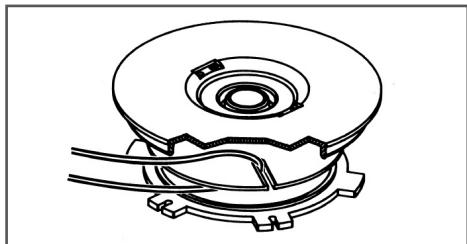


Рис. 10 Замена корда

3. Намотайте корд плотно с натягом в канавки катушки. Направление намотки («WIND CORD») указано стрелкой на катушке (Рис. 11).

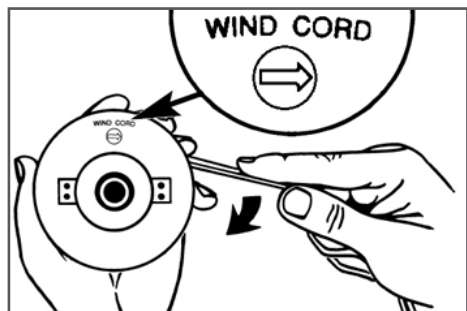


Рис. 11 Намотка корда на катушку

4. Зафиксируйте концы 1 корда (длиной примерно 10-15 см) в специальных пазах 2 на катушке (Рис.12).

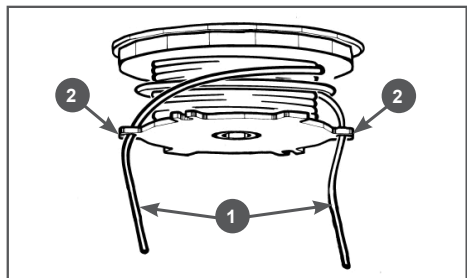


Рис. 12 Фиксация концов корда

1. Концы корда 2. Пазы на катушке

5. Проденьте концы корда в отверстия 1 на корпусе триммерной головки и установите катушку с кордом в корпус головки (Рис. 13).



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Не забывайте установить пружину 2 под катушку с кордом (Рис. 13).

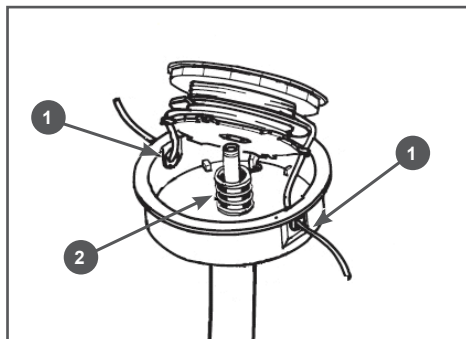


Рис. 13 Установка катушки

1. Отверстия для корда в корпусе триммерной головки  
2. Пружина

6. Удерживая одной рукой катушку с кордом в корпусе триммерной головки, другой рукой закрутите гайку крепления триммерной головки по часовой стрелке (Рис. 14). После этого потяните одновременно за оба конца корда для того, чтобы освободить корд из специальных пазов в катушке.



Рис. 14 Закручивание гайки крепления триммерной головки

## 11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

### ХРАНЕНИЕ

Устройство следует хранить в сухом, не запыленном помещении.

При хранении должна быть обеспечена защита устройства от атмосферных осадков.

Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Устройство во время хранения должно быть недоступно для детей.

### ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Устройство можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением устройства от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

Условия транспортирования устройства при воздействии климатических факторов:

- температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°С;
- относительная влажность воздуха не более 80 % при 20°С.

### РЕАЛИЗАЦИЯ

Реализация устройства осуществляется в соответствии с Федеральным законом «Об основах государственного регулирования торговой деятельности в Российской Федерации» от 28.12.2009 N 381-ФЗ, Правилами реализации товаров в предприятиях, а также иными подзаконными нормативными правовыми актами.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами законодательства РФ, в частности Федеральным законом N7-ФЗ от 10.01.2002 «Об охране окружающей среды».

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии.

## 12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ОСТОРОЖНО!

*Возможно получение травмы! Всегда вынимайте вилку из розетки перед любыми работами по устранению неисправностей.*

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Электродвигатель не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверьте наличие напряжения в сети
	Питание не поступает, так как сетевой выключатель разомкнут	Включите предохранитель или контрольный выключатель
	Неисправен выключатель электродвигателя	Обратитесь в сервисный центр
	Неисправен электродвигатель	Обратитесь в сервисный центр
	Поврежден кабель включения*	Обратитесь в сервисный центр
Не выдвигается корд	Спайка корда	Замените корд
	Корд слишком короткий	Замените корд
	Корд запутался	Снимите корд с катушки и заново намотайте его
	Триммерная головка* повреждена, либо корд неправильно намотан	Замените триммерную головку. Заново намотайте корд
Трава наматалась на триммерную головку	Производилась подрезка высокой травы под корень	Подрезка высокой травы должна осуществляться ступенчато сверху вниз
Повышенная вибрация при работе триммера	Триммерная головка* повреждена, либо корд неправильно намотан	Замените корд в соответствии с разделом «Замена триммерного корда». При обнаружении повреждений - замените триммерную головку
	Триммерная головка* неправильно установлена, либо имеется люфт в элементах крепления	Найдите и устраните причину. Замените триммерную головку

*\*» - на эти детали и расходные материалы гарантия производителя не распространяется. Если неисправность своими силами устранить не удалось обратиться в авторизованный сервисный центр.*

*При возникновении других неисправностей, не указанных в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.*

*Ремонт электрической части производите только в авторизованном сервисном центре.*



**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ  
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ  
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ,  
КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ  
И УЗЛОВ, НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО  
ИЗДЕЛИЯ. ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА  
СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ  
И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

**[WWW.CHAMPIONTOOL.RU](http://WWW.CHAMPIONTOOL.RU)**

ИМПОРТЕР: ООО «Ладога»  
Адрес: 194292, г. Санкт-Петербург,  
ул. Домостроительная, д. 14, литер А, пом. 428

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: Shanghai INHERTZ International Trading Co., Ltd.  
Адрес: Room 904, No. 48, Lane 758 Guoan Road,  
Yangpu District, Shanghai, China  
Тел.: +86 21 55800873